

Luk

Chapter 12

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1 Ἐν οἷς, ἐπισυναχθεισῶν τῶν μυριάδων τοῦ ὄχλου, ὥστε καταπατεῖν
-በ- የ- ሰበሰበ -የ- ብዙ-ሺ -የ- ሕዝብ -ለዚህ- ረገጠ
[G1722](#) [G3739](#) [G1996](#) [G3588](#) [G3461](#) [G3588](#) [G3793](#) [G5620](#) [G2662](#)
ἀλλήλους, ἤρξατο λέγειν πρὸς τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ πρῶτον, Προσέχετε ἑαυτοῖς
እርή-በርή ጀመረ አለ -ወደ- -ያ- ደቀ-መዛሙርት -የ-እርሱ አስቀድሞ ተጠንቀቅ ለራሳቸው
[G0240](#) [G0756](#) [G3004](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G4412](#) [G4337](#) [G1438](#)
ἀπὸ τῆς ζύμης ἣτις ἐστὶν ὑπόκρισις, τῶν Φαρισαίων,
-ከ- -የ- እርሾ ማንም-የ- ነው ግብዝነት -የ- ፈሪሳውያን
[G0575](#) [G3588](#) [G2219](#) [G3748](#) [G1510](#) [G5272](#) [G3588](#) [G5330](#)

በዚያን ጊዜ የሕዝብ አካላፍ እርስ በርሳቸው እስኪረጋገጡ ድረስ ተሰብስበው ሳሉ፣ ለደቀ መዛሙርቱ እንዲህ ይል ጀመር። አስቀድማችሁ ከፈሪሳውያን እርሾ ተጠባብቁ፣ እርሱም ግብዝነት ነው።

2 οὐδὲν δὲ συγκεκαλυμμένον ἐστὶν, ὃ οὐκ ἀποκαλυφθήσεται, καὶ
ምንም -ደግሞ- ተሸፈነ ነው, የ- አይደለም ተገለጠ -እና-
[G3762](#) [G1161](#) [G4780](#) [G1510](#) [G3739](#) [G3756](#) [G0601](#) [G2532](#)
κρυπτὸν ὃ οὐ γνωσθήσεται;
በሰውር የ- አይደለም አወቀ
[G2927](#) [G3739](#) [G3756](#) [G1097](#)

ነገር ግን የማይገለጥ የተከደነ፣ የማይታወቅም የተሰወረ ምንም የለም።

3 ἀνθ' ὧν ὅσα ἐν τῇ σκοτίᾳ εἶπατε, ἐν τῷ φωτὶ ἀκουσθήσεται;
-ፈንታ- የ- ማንኛውም-የ- -በ- -ለ- ጨለማ ንገሩ -በ- -ለ- ብርሃን ሰማ
[G0473](#) [G3739](#) [G3745](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4653](#) [G3004](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5457](#) [G0191](#)
καὶ ὃ πρὸς τὸ οὐρανὸν ἐλάλησατε, ἐν τοῖς ταμίαις, κηρυχθήσεται ἐπὶ
-እና- የ- -ወደ- -ያ- ጆሮ ተናገረ -በ- -ለ- ክፍል ሰበከ -በ-ለይ-
[G2532](#) [G3739](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3775](#) [G2980](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5009](#) [G2784](#) [G1909](#)
τῶν δωματίων.
-የ- ጣሪያ
[G3588](#) [G1430](#)

ስለዚህ በጨለማ የምትናገሩት ሁሉ በብርሃን ይሰማል፣ በእልፍኝም ውስጥ በጆሮ የምትናገሩት በሰበከት ላይ ይሰበካል።

4 Λέγω δὲ ὑμῖν, τοῖς φίλοις μου, μὴ φοβηθῆτε ἀπὸ τῶν ἀποκτεινόντων
እλλυ -ደግሞ- ለእናንተ -ለ- ወዳጅ -የ-እኔ አይ- ፈራ -ከ- -የ- ገደለ
[G3004](#) [G1161](#) [G4771](#) [G3588](#) [G5384](#) [G1473](#) [G3361](#) [G5399](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0615](#)
τὸ σῶμα, καὶ μετὰ ταῦτα μὴ ἐχόντων περισσότερόν τι ποιῆσαι.
-ያ- ሰውነት -እና- -ከ-ጋር- እነዚህ አይ- አለው ከመጠን-በላይ እንድ-ነገር አደረገ
[G3588](#) [G4983](#) [G2532](#) [G3326](#) [G3778](#) [G3361](#) [G2192](#) [G4053](#) [G5100](#) [G4160](#)

ለእናንተም ለወዳጆቼ እላችኋለሁ። ሥጋን የሚገድሉትን በኋላም አንድ ሰንኳ የሚበልጥ ሊያደርጉ የማይችሉትን አትፍሩ።

5 ὑποδείξω δὲ ὑμῖν τίνα φοβηθῆτε; φοβήθητε τὸν μετὰ τὸ ἀποκτεῖναι,
 አስጠነቀቀ -ደግሞ- ለእናንተ ምን ፈራ ፈራ ፈራ -ያ- -ከ-ጋር- -ያ- ገደለ
[G5263](#) [G1161](#) [G4771](#) [G5101](#) [G5399](#) [G5399](#) [G3588](#) [G3326](#) [G3588](#) [G0615](#)

ἔχοντα ἔξουσίαν ἐμβαλεῖν εἰς τὴν γέενναν; ναί, λέγω ὑμῖν, τοῦτον φοβήθητε.
 አለው ሥልጣን ለመጣል -ውደ- -ያ- ገሃነም አዎን አለሁ ለእናንተ ይህን ፈራ
[G2192](#) [G1849](#) [G1685](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1067](#) [G3483](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3778](#) [G5399](#)

እኔ ግን የምትፈሩትን አሳያችኋለሁ፤ ከገደለ በኋላ ወደ ገሃነም ለመጣል ሥልጣን ያለውን ፍሩ። አዎን እላችኋለሁ፥ እርሱን ፍሩ።

6 οὐχὶ πέντε στρουθία πωλοῦνται ἄσσαριών δύο, καὶ ἐν ἑξ αὐτῶν
 አይደለም? አምስት ድንቢጦች ተሸጠ ሳንቲም ሁለት -አና- አንድ -ከ- -የ-እርሱ
[G3780](#) [G4002](#) [G4765](#) [G4453](#) [G0787](#) [G1417](#) [G2532](#) [G1520](#) [G1537](#) [G0846](#)

οὐκ ἔστιν ἐπιλελησμένον ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ.
 አይደለም ነው ረሳ -በ-ፊት- -የ- አምላክ
[G3756](#) [G1510](#) [G1950](#) [G1799](#) [G3588](#) [G2316](#)

አምስት ድንቢጦች በአሥር ሳንቲም ይሸጡ የለም? ከእርሱም አንዲቱ ስንኳ በአግዚአብሔር ፊት አትረሳም።

7 ἀλλὰ καὶ αἱ τρίχες τῆς κεφαλῆς ὑμῶν πᾶσαι ἠρίθμηνται. μὴ
 -ነገር-ግን- -አና- -ያ- ፀጉር -የ- ራስ -የ-እናንተ ሁሉ ተቆጠረ አይ-
[G0235](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2359](#) [G3588](#) [G2776](#) [G4771](#) [G3956](#) [G0705](#) [G3361](#)

φοβεῖσθε, πολλῶν στρουθίων διαφέρετε.
 ፈራ ብዙ ድንቢጦች ይበልጣል
[G5399](#) [G4183](#) [G4765](#) [G1308](#)

ነገር ግን የእናንተ የራሳችሁ ጠጉር ሁሉ እንኳ የተቆጠረ ነው፤ እንግዲያስ አትፍሩ ከብዙ ድንቢጦች ትበልጣላችሁ።

8 λέγω δὲ ὑμῖν, πᾶς ὅς ἂν ὁμολογήσῃ ἐν ἑμοῖ ἔμπροσθεν τῶν
 አለሁ -ደግሞ- ለእናንተ ሁሉ የ- -አ- አረጋገጠ -በ- እኔ -በ-ፊት- -የ-
[G3004](#) [G1161](#) [G4771](#) [G3956](#) [G3739](#) [G0302](#) [G3670](#) [G1722](#) [G1473](#) [G1715](#) [G3588](#)

ἀνθρώπων, καὶ ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ὁμολογήσει, ἐν αὐτῷ ἔμπροσθεν
 ሰው -አና- -ያ- ልጅ -የ- ሰው አረጋገጠ -በ- ለእርሱ -በ-ፊት-
[G0444](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3670](#) [G1722](#) [G0846](#) [G1715](#)

τῶν ἀγγέλων τοῦ Θεοῦ;
 -የ- መልአክ -የ- አምላክ
[G3588](#) [G0032](#) [G3588](#) [G2316](#)

እላችሁማለሁ፥ በሰው ፊት የሚመሰክርልኝ ሁሉ፥ የሰው ልጅ ደግሞ በአግዚአብሔር መላእክት ፊት ይመሰክርለታል፤

9 ὁ δὲ, ἀρνησάμενός με ἐνώπιον τῶν ἀνθρώπων, ἀπαρνηθήσεται ἐνώπιον
 -ያ- -ደግሞ- ካደ እኔን -በ-ፊት- -የ- ሰው ይካድ -በ-ፊት-
[G3588](#) [G1161](#) [G0720](#) [G1473](#) [G1799](#) [G3588](#) [G0444](#) [G0533](#) [G1799](#)

τῶν ἀγγέλων τοῦ Θεοῦ;
 -የ- መልአክ -የ- አምላክ
[G3588](#) [G0032](#) [G3588](#) [G2316](#)

በሰውም ፊት የሚካድኝ በአግዚአብሔር መላእክት ፊት ይካዳል።

10 καὶ πᾶς ὅς ἐρεῖ λόγον εἰς τὸν Υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου, ἀφεθήσεται
 -አና- ሁሉ የ- ተባለ ቃል -ውደ- -ያ- ልጅ -የ- ሰው ሰው ተወ
[G2532](#) [G3956](#) [G3739](#) [G2046](#) [G3056](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G0863](#)

αὐτῷ; τῷ δὲ εἰς τὸ Ἅγιον Πνεῦμα βλασφημήσαντι, οὐκ ἀφεθήσεται.
 ለእርሱ -ለ- -ደግሞ- -ውደ- -ያ- ቅዱስ መንፈስ ተሳደበ አይደለም ተወ
[G0846](#) [G3588](#) [G1161](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0040](#) [G4151](#) [G0987](#) [G3756](#) [G0863](#)

በሰው ልጅም ላይ ቃል የሚናገር ሁሉ ይሰረይለታል፤ መንፈስ ቅዱስን የሚሰድብ ግን አይሰረይለትም።

11 ὅταν δὲ εἰσφέρωσιν ὑμᾶς ἐπὶ τὰς συναγωγὰς, καὶ τὰς ἀρχὰς, καὶ
 -ሴ- -ደግሞ- ለመምራት እናንተን -በ-ላይ- -ያ- ምክራብ -እና- -ያ- መጀመሪያ -እና-

τὰς ἔξουσίας, μὴ μεριμνήσητε πῶς ἢ τί ἀπολογήσησθε, ἢ τί
 -ያ- ሥልጣን አይ- ተጨቀ እንዴት -ወይም- ምን ተሟገቱ -ወይም- ምን

εἵπητε;
 አለ
[G3004](#)

| ወደ ምክራቦችና ወደ መኳንንቶችም ወደ ገዢዎችም ሲጎትቱአችሁ፡ እንዴት ወይም ምን እንድትመልሱ ወይም እንድትናገሩ አትጨቁ፤

12 τὸ γὰρ Ἅγιον Πνεῦμα διδάξει ὑμᾶς ἐν αὐτῇ τῇ ὥρᾳ ἃ
 -ያ- -ምክንያቱም- ቅዱስ መንፈስ አስተማሪ እናንተን -በ- ለእርሷ -ለ- ሰዓት የ-

δεἶ εἶπεἶν.
 ያስፈልጋል ለመናገር
[G1163](#) [G3004](#)

| መንፈስ ቅዱስ በዚያች ሰዓት ልትናገሩ የሚገባችሁን ያስተምራችኋልና።

13 Εἶπεν δέ τις ἐκ τοῦ ὄχλου αὐτῷ, Διδάσκαλε, εἶπέ τῷ ἀδελφῷ
 አለ -ደግሞ- አንድ-ነገር -ከ- -የ- ሕዝብ ለእርሱ መምህር ንገር -ለ- ወንድም

μου μερίσασθαι μετ' ἔμοῦ τὴν κληρονομίαν.
 -የ-እኔ ተከፈለ -ከ-ጋር- -የ-እኔ -ያ- ርስት
[G1473](#) [G3307](#) [G3326](#) [G1473](#) [G3588](#) [G2817](#)

| ከሕዝቡም አንድ ሰው። መምህር ሆይ፡ ርስቱን ከእኔ ጋር እንዲካፈል ለወንድሜ ንገረው አለው።

14 ὁ δὲ εἶπεν αὐτῷ, Ἄνθρωπε, τίς με κατέστησεν κριτὴν ἢ
 -ያ- -ደግሞ- አለ ለእርሱ ሰው ምን እኔን ሾመ ዳኛ -ወይም-

μεριστὴν ἐφ' ὑμᾶς?
 አካፋይ -በ-ላይ- እናንተን
[G3312](#) [G1909](#) [G4771](#)

| እርሱም። አንተ ሰው፡ ፈራጅና አካፋይ በላያችሁ አንድሆን ማን ሾመኝ? አለው።

15 εἶπεν δὲ πρὸς αὐτούς, Ὁραῖτε καὶ φυλάσσεσθε ἀπὸ πάσης πλεονεξίας;
 አለ -ደግሞ- -ወይ- እነርሱን አየ -እና- ጠበቁ -ከ- ሁሉ ስግብግብነት

ὅτι οὐκ ἐν τῷ περισσεύειν τινὶ, ἢ ζῴῃ αὐτοῦ ἐστὶν ἐκ
 ምክንያቱም አይደለም -በ- -ለ- ትርፍ እንድ-ነገር -ያ- ሕይወት -የ-እርሱ ነው -ከ-

τῶν ὑπαρχόντων αὐτῷ.
 -የ- ንብረት ለእርሱ
[G3588](#) [G5225](#) [G0846](#)

| የሰው ሕይወት በገንዘብ ብዛት አይደለምና ተጠንቀቁ፡ ከመጎምጃትም ሁሉ ተጠበቁ አላቸው።

16 Εἶπεν δὲ παραβολὴν πρὸς αὐτοὺς, λέγων, Ἄνθρωπου τινὸς πλουσίου
 አለ -ደግሞ- ምሳሌ -ወደ- እርሱን አያለ ሰው አንድ-ነገር ባለ-ጠጋ
[G3004](#) [G1161](#) [G3850](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0444](#) [G5100](#) [G4145](#)

εὐφόρησεν ἢ χώρα.
 ፍሬ-ሰጠ -ያ- ክልል
[G2164](#) [G3588](#) [G5561](#)

ምሳሌም ነገራቸው እንዲህ ሲል። አንድ ባለ ጠጋ ሰው እርሻ እጅግ ፍሬያም ሆነችለት።

17 καὶ διελογίζετο ἐν ἑαυτῷ, λέγων, Τί ποιήσω, ὅτι οὐκ ἔχω ποῦ
 -አና- አሰብ -በ- ለራሱ አያለ ምን አደረገ ምክንያቱም አይደለም አለው የት
[G2532](#) [G1260](#) [G1722](#) [G1438](#) [G3004](#) [G5101](#) [G4160](#) [G3754](#) [G3756](#) [G2192](#) [G4226](#)

συνάξω τοὺς καρπούς μου?
 ሰበሰበ -ያ- ፍሬ -የ-እኔ
[G4863](#) [G3588](#) [G2590](#) [G1473](#)

እርሱም። ፍሬዬን ምክንያታት ስፍራ አጥቻለሁና ምን ላድርግ? ብሎ በልቡ አሰብ።

18 καὶ εἶπεν, Τοῦτο ποιήσω: καθελῶ μου τὰς ἀποθήκας, καὶ μερίζοντας
 -አና- አለ ይህ አደረገ ለማወረድ -የ-እኔ -ያ- ጎተራ -አና- ታላቅ
[G2532](#) [G3004](#) [G3778](#) [G4160](#) [G2507](#) [G1473](#) [G3588](#) [G0596](#) [G2532](#) [G3173](#)

οἰκοδομήσω, καὶ συνάξω ἐκεῖ πάντα τὸν σῖτον, καὶ τὰ ἀγαθὰ μου.
 ሠራ -አና- ሰበሰበ አዚያ ሁሉ -ያ- ስንዴ -አና- -ያ- በጎ -የ-እኔ
[G3618](#) [G2532](#) [G4863](#) [G1563](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4621](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0018](#) [G1473](#)

እንዲህ አደርጋለሁ፤ ጎተራዬን አፍርሼ ሌላ የሚበልጥ እሠራለሁ። በዚያም ፍሬዬንና በረከቴን ሁሉ አከማቻለሁ፤

19 καὶ ἔρῳ τῇ ψυχῇ μου, Ψυχῇ, ἔχεις πολλὰ ἀγαθὰ κείμενα εἰς ἔτη
 -አና- ተባለ -ለ- ነፍስ -የ-እኔ ነፍስ አለው ብዙ በጎ ተኛ -ወደ- ዓመት
[G2532](#) [G2046](#) [G3588](#) [G5590](#) [G1473](#) [G5590](#) [G2192](#) [G4183](#) [G0018](#) [G2749](#) [G1519](#) [G2094](#)

πολλά; ἀναπαύου; φάγε, πίε, εὐφραίνου.
 ብዙ አሳረፈ በለ ጠጣ ደስ-ይበለው
[G4183](#) [G0373](#) [G5315](#) [G4095](#) [G2165](#)

ነፍሴንም። አንቺ ነፍሴ፣ ለብዙ ዘመን የሚቀር ብዙ በረከት አለሽ፤ ዕረፊ፣ ብዬ፣ ጠጩ፣ ደስ ይበልሽ እላታለሁ አለ።

20 εἶπεν δὲ αὐτῷ ὁ Θεός, Ἄφρων, ταύτη τῇ νυκτὶ, τὴν ψυχὴν σου
 አለ -ደግሞ- ለእርሱ -ያ- አምላክ ሞቾች ለዚህ -ለ- ሌሊት -ያ- ነፍስ -የ-አንተ
[G3004](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0878](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3571](#) [G3588](#) [G5590](#) [G4771](#)

ἀπαιτοῦσιν ἀπὸ σοῦ; ἃ δὲ ἠτοίμασας, τί νι ἔσται?
 ሙሉ-ጠየቀ -ከ- -የ-አንተ የ- -ደግሞ- አዘጋጀ ምን ይሆናል
[G0523](#) [G0575](#) [G4771](#) [G3739](#) [G1161](#) [G2090](#) [G5101](#) [G1510](#)

እግዚአብሔር ግን። አንተ ሰነፍ፣ በዚች ሌሊት ነፍሱን ከአንተ ሊወስዱት ይፈልጋታል፤ ይህን የሰበሰብኸው ለምን ይሆናል? አለው።

21 οὕτως ὁ θησαυρίζων ἑαυτῷ, καὶ μὴ εἰς Θεὸν πλουτῶν.
 እንዲሁ -ያ- ሀብት-አከማቻ ለራሱ -አና- አይ- -ወደ- አምላክ ባለ-ጠጋ
[G3779](#) [G3588](#) [G2343](#) [G1438](#) [G2532](#) [G3361](#) [G1519](#) [G2316](#) [G4147](#)

ለራሱ ገንዘብ የሚያከማቻ፣ በእግዚአብሔር ዘንድም ባለ ጠጋ ያልሆነ እንዲህ ነው።

22 Εἶπεν δὲ πρὸς τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ, Διὰ τοῦτο λέγω ὑμῖν, μὴ
 አለ -ደግሞ- -ወደ- -ያ- ደቀ-ሙዛሙርት -የ-እርሱ -በ-ምክንያት- ይህ አለሁ ለአናንተ አይ-
[G3004](#) [G1161](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G1223](#) [G3778](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3361](#)

μεριμνᾶτε τῇ ψυχῇ, τί φάγητε, μηδὲ τῷ σώματι (ὕμῶν), τί ἐνδύσησθε.
 ተጨነቀ -ለ- ነፍስ ምን በለ ለብዙ -ወይም- -ለ- ሰውነት አንተ ምን ለበሰ
[G3309](#) [G3588](#) [G5590](#) [G5101](#) [G5315](#) [G3366](#) [G3588](#) [G4983](#) [G4771](#) [G5101](#) [G1746](#)

ለደቀ መዛሙርቱም እንዲህ አለ። ስለዚህ እላችኋለሁ፤ ለነፍሳችሁ በምትበሉት ወይም ለሰውነታችሁ በምትለብሱት አትጨነቁ።

23 ἡ γὰρ ψυχὴ πλεῖον ἔστιν τῆς τροφῆς, καὶ τὸ σῶμα τοῦ
-ያ- -ምክንያቱም- ነፍስ ይልቅ ነው -የ- ምግብ -እና- -ያ- ሰውነት -የ-
[G3588](#) [G1063](#) [G5590](#) [G4119](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5160](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4983](#) [G3588](#)

ἐνδύματος.
ልብስ
[G1742](#)

ነፍስ ከመብል ሰውነትም ከልብስ ይበልጣል።

24 κατανοήσατε τοὺς κόρακας, ὅτι οὐ σπεύρουσιν, οὐδὲ θερίζουσιν,
ተመልከት -ያ- ቁራ ምክንያቱም አይደለም ዘራ -ወይም-አይደለም- አጩደ
[G2657](#) [G3588](#) [G2876](#) [G3754](#) [G3756](#) [G4687](#) [G3761](#) [G2325](#)

οἷς οὐκ ἔστιν ταμεῖον, οὐδὲ ἀποθήκη, καὶ ὁ Θεὸς τρέφει
የ- አይደለም ነው ክፍል -ወይም-አይደለም- ጎተራ -እና- -ያ- አምላክ መገበ
[G3739](#) [G3756](#) [G1510](#) [G5009](#) [G3761](#) [G0596](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2316](#) [G5142](#)

αὐτούς. πόσω μᾶλλον ὑμεῖς διαφέρετε τῶν πετεινῶν!
እነርሱን ምን-ያህል ይልቅ እናንተ ይበልጣል -የ- ወፎች
[G0846](#) [G4214](#) [G3123](#) [G4771](#) [G1308](#) [G3588](#) [G4071](#)

ቀራዎችን ተመልከቱ፤ አይዘሩም አያጭዱም። ሰቃ ቤትም ወይም ጎተራ የላቸውም፤ እግዚአብሔርም ይመግባቸዋል፤ እናንተስ ከወፎች እንዴት ትበልጣላችሁ?

25 τίς δὲ ἐξ ὑμῶν, μεριμνῶν, δύνата ἐπὶ τὴν ἡλικίαν αὐτοῦ
ምን -ደግሞ- -ከ- -የ-እናንተ ተጨነቀ ይችላል -በ-ለይ- -ያ- ዕድሜ -የ-እርሱ
[G5101](#) [G1161](#) [G1537](#) [G4771](#) [G3309](#) [G1410](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2244](#) [G0846](#)

προσθεῖναι πῆχυν?
ጨመረ ክንድ
[G4369](#) [G4083](#)

ከእናንተ ተጨነቅ በቁመቱ ላይ አንድ ክንድ መጨመር የሚችል ማን ነው?

26 εἰ οὖν οὐδὲ ἐλάχιστον δύνασθε, τί περὶ τῶν λοιπῶν
-ቢ- -ስለዚህ- -ወይም-አይደለም- ትንሹ ይችላል ምን -ስለ- -የ- ቀሪ
[G1487](#) [G3767](#) [G3761](#) [G1646](#) [G1410](#) [G5101](#) [G4012](#) [G3588](#) [G3062](#)

μεριμνᾶτε?
ተጨነቀ
[G3309](#)

እንግዲህ ትንሹን ነገር ስንኳ የማትችሉ ከሆናችሁ፤ ስለ ምን በሌላ ትጨነቃላችሁ?

27 κατανοήσατε τὰ κρίνα, πῶς αὐξάνει; οὐ κοπιᾷ, οὐδὲ νήθει; λέγω
ተመልከት -ያ- አበባ እንዴት ያድጋል አይደለም ደከመ -ወይም-አይደለም- ፈተላ አላላሁ
[G2657](#) [G3588](#) [G2918](#) [G4459](#) [G0837](#) [G3756](#) [G2872](#) [G3761](#) [G3514](#) [G3004](#)

δὲ ὑμῖν, οὐδὲ Σολομῶν ἐν πάσῃ τῇ δόξῃ αὐτοῦ, περιεβάλετο
-ደግሞ- ለእናንተ -ወይም-አይደለም- ስለሞን -በ- ሁሉ -ለ- ክብር -የ-እርሱ ለበስ
[G1161](#) [G4771](#) [G3761](#) [G4672](#) [G1722](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1391](#) [G0846](#) [G4016](#)

ὥς ἐν τούτων.
-እንደ- አንድ -የ-እነዚህ
[G5613](#) [G1520](#) [G3778](#)

አበቦችን እንዴት እንዲያድጉ ተመልከቱ፤ አይደክሙም አይፈትሉምም፤ ነገር ግን እላችኋለሁ፤ ስሎሞንስ እንኳ በክብሩ ሁሉ ከእነዚህ እንደ አንዲቱ አለበትም።

28 εἰ δὲ ἐν ἀγρῶ τὸν χόρτον, ὄντα σήμερον, καὶ αὔριον εἰς
 -ብ- -ደግሞ- -በ- ሜዳ -ያ- ሣር ሲሆኑ ዛሬ -እና- ነገ -ወደ-
[G1487](#) [G1161](#) [G1722](#) [G0068](#) [G3588](#) [G5528](#) [G1510](#) [G4594](#) [G2532](#) [G0839](#) [G1519](#)

κλίβανον βαλλόμενον, ὁ Θεὸς οὕτως ἀμφιέζει, πόσω μᾶλλον ὑμᾶς,
 ምድጃ ጣለ -ያ- አምላክ እንዲሁ ልብስ ምን-ያህል ይልቅ እናንተን
[G2823](#) [G0906](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3779](#) [G0294](#) [G4214](#) [G3123](#) [G4771](#)

ὀλιγόπιστοι?
 አ-እንተ-ጥቂት-አምነት
[G3640](#)

| እገዛአብሔር ግን ዛሬ ያለውን ነገም ወደ እቶን የሚጣለውን በሜዳ የሆነውን ሣር እንዲህ የሚያለብሰው ከሆነ፣ እናንተ አምነት የኑደላችሁ፣ እናንተንም ይልቁን እንዲት?

29 καὶ ὑμεῖς μὴ ζητεῖτε τί φάγητε, καὶ τί πίνητε, καὶ μὴ
 -እና- እናንተ አይ- ፈለገ ምን በላ -እና- ምን ጠጣ -እና- አይ-
[G2532](#) [G4771](#) [G3361](#) [G2212](#) [G5101](#) [G5315](#) [G2532](#) [G5101](#) [G4095](#) [G2532](#) [G3361](#)

μετεωρίζεσθε;
 ይጨነቃል
[G3349](#)

| እናንተም የምትበሉትን የምትጠጡትንም አትፈልጉ፣ አታውላውሉም፤

30 ταῦτα γὰρ πάντα τὰ ἔθνη τοῦ κόσμου ἐπιζητοῦσιν; ὑμῶν δὲ
 እነዚህ -ምክንያቱም- ሁሉ -ያ- ሕዝባት -የ- ዓለም ፈለገ -የ-እናንተ -ደግሞ-
[G3778](#) [G1063](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1484](#) [G3588](#) [G2889](#) [G1934](#) [G4771](#) [G1161](#)

ὁ Πατὴρ οἶδεν ὅτι χρῆζετε τούτων.
 -ያ- አባት ያውቃል ምክንያቱም ፈለገ -የ-እነዚህ
[G3588](#) [G3962](#) [G1492](#) [G3754](#) [G5535](#) [G3778](#)

| ይህን ሁሉ በዓለም ያሉ አሕዛብ ይፈልጉታልና፤ የእናንተም አባት ይህ እንዲያስፈልጋችሁ ያውቃል።

31 πλὴν ζητεῖτε τὴν βασιλείαν αὐτοῦ, καὶ ταῦτα προστεθήσεται ὑμῖν.
 -ነገር-ግን- ፈለገ -ያ- መንግሥት -የ-እርሱ -እና- እነዚህ ጨመረ ለእናንተ
[G4133](#) [G2212](#) [G3588](#) [G0932](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3778](#) [G4369](#) [G4771](#)

| ዳሩ ግን መንግሥቱን ፈልጉ ይህም ሁሉ ይጨመርላችኋል።

32 Μὴ φοβοῦ, τὸ μικρὸν ποιμνιον, ὅτι εὐδόκησεν ὁ Πατὴρ ὑμῶν,
 አይ- ፈራ -ያ- ትንንሽ መንጋ ምክንያቱም ደስ-ሆነ -ያ- አባት -የ-እናንተ
[G3361](#) [G5399](#) [G3588](#) [G3398](#) [G4168](#) [G3754](#) [G2106](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#)

δοῦναι ὑμῖν τὴν βασιλείαν.
 ሰጠ ለእናንተ -ያ- መንግሥት
[G1325](#) [G4771](#) [G3588](#) [G0932](#)

| እንተ ታናሽ መንጋ፣ መንግሥቱን ሊሰጣችሁ የአባታችሁ በጎ ፈቃድ ነውና አትፍሩ።

33 Πωλήσατε τὰ ὑπάρχοντα ὑμῶν, καὶ δότε ἔλεημοσύνην; ποιήσατε ἑαυτοῖς
 ተሽጠ -ያ- ንብረት -የ-እናንተ -እና- ሰጠ ምጽዋት አደረገ ለራሳቸው
[G4453](#) [G3588](#) [G5225](#) [G4771](#) [G2532](#) [G1325](#) [G1654](#) [G4160](#) [G1438](#)

βαλλάντια μὴ παλαιούμενα, θησαυρὸν ἀνέκλειπτον ἐν τοῖς οὐρανοῖς, ὅπου
 ቦርሳ አይ- ያረጃ ሀብት የማይጠፋ -በ- -ለ- ሰማያት -በ-ቦታ-
[G0905](#) [G3361](#) [G3822](#) [G2344](#) [G0413](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3699](#)

κλέπτῃς οὐκ ἐγγίξει, οὐδὲ σὴς διαφθείρει.
 ሌቦች አይደለም ቀረበ -ወይም-አይደለም- ብል ያጠፋል
[G2812](#) [G3756](#) [G1448](#) [G3761](#) [G4597](#) [G1311](#)

ያላችሁን ሽጡ ምጽዋትም ስጡ፤ ሌባ በማይቀርብበት ብልም በማያጠፋበት በሰማያት የማያልቅ መዝገብ የሚሆኑትን የማያረጁትንም ኮረጆዎች ለራሳችሁ አድርጉ፤

34 ὄπου γάρ ἐστὶν ὁ θησαυρὸς ὑμῶν, ἐκεῖ καὶ ἡ καρδία ὑμῶν
-አና- -ምክንያቱም- ነው -ያ- ሀብት -የ-አናንተ እዚያ -አና- -ያ- ልብ -የ-አናንተ
[G3699](#) [G1063](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2344](#) [G4771](#) [G1563](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4771](#)

ἔσται.
ይሆናል
[G1510](#)

መዝገባችሁ ባለበት ልባችሁ ደግሞ በዚያ ይሆናል።

35 Ἔστωσαν ὑμῶν αἱ ὀσφύες περιεζωσμένοι, καὶ οἱ λύχνοι καιόμενοι;
ነው -የ-አናንተ -ያ- ወገብ ታጥቆ -አና- -ያ- መብራት አቃጠለ
[G1510](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3751](#) [G4024](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3088](#) [G2545](#)

ወገባችሁ የታጠቀ መብራታችሁም የበራ ይሁን፤

36 καὶ ὑμεῖς, ὅμοιοι ἀνθρώποις προσδεχομένοι τὸν κύριον ἑαυτῶν, πότε
-አና- እናንተ -እንደ- ሰው ይጠብቃል -ያ- ጌታ -የ-ራሳቸው መቼ
[G2532](#) [G4771](#) [G3664](#) [G0444](#) [G4327](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1438](#) [G4219](#)

ἀναλύσει ἐκ τῶν γάμων, ἵνα ἔλθόντος καὶ κρούσαντος, εὐθέως ἀνοίξωσιν
ተመለስ -ከ- -የ- ሰርግ -ዘንድ- መጣ -አና- አንኳኳ ወዲያው ከፈተ
[G0360](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1062](#) [G2443](#) [G2064](#) [G2532](#) [G2925](#) [G2112](#) [G0455](#)

αὐτῷ.
ለእርሱ
[G0846](#)

እናንተም ጌታቸው መጥቶ ደጁን ሲያንኳኳ ወዲያው እንዲከፍቱለት ከሰርግ እስኪመለስ ድረስ የሚጠብቁ ሰዎችን ምሳሌ

37 μακάριοι οἱ δοῦλοι ἐκεῖνοι, οὓς ἔλθων, ὁ κύριος εὐρήσει γρηγοροῦντας.
ብፁዕ -ያ- ባሪያ እነዚያ ሰዎች -የ- መጣ -ያ- ጌታ አገኘ ተጠባቢ
[G3107](#) [G3588](#) [G1401](#) [G1565](#) [G3739](#) [G2064](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2147](#) [G1127](#)

ἀμήν λέγω ὑμῖν, ὅτι περιζώσεται καὶ ἀνακλινεῖ αὐτοῦς, καὶ παρελθὼν,
በእውነት እላለሁ ለእናንተ ምክንያቱም ታጥቆ -አና- ተቀመጠ እነርሱን -አና- ያልፋል
[G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G4024](#) [G2532](#) [G0347](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3928](#)

διακονήσει αὐτοῖς.
አገለገለ ለእነርሱ
[G1247](#) [G0846](#)

ጌታቸው በመጣ ጊዜ ሲተጉ የሚያገኛቸው እነዚያ ባሪያዎች ብፁዕን ናቸው፤ እውነት እላችኋለሁ። ታጥቆ በማዕድ ያስቀምጣቸዋል ቀርቦም ያገለግላቸዋል።

38 κἄν ἐν τῇ δευτέρᾳ κἄν ἐν τῇ τρίτῃ φυλακῇ ἔλθῃ, καὶ εὕρῃ
-ቢሆንም- -በ- -ለ- ሁለተኛ -ቢሆንም- -በ- -ለ- ሦስተኛ እስር-ቤት መጣ -አና- አገኘ
[G2579](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1208](#) [G2579](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5154](#) [G5438](#) [G2064](#) [G2532](#) [G2147](#)

οὕτως, μακάριοί εἰσιν ἐκεῖνοι!
እንዲሁ ብፁዕ ናቸው እነዚያ
[G3779](#) [G3107](#) [G1510](#) [G1565](#)

ከሌሊቱም በሁለተኛው ወይም በሦስተኛው ክፍል መጥቶ እንዲሁ ቢያገኛቸው፤ እነዚያ ባሪያዎች ብፁዕን ናቸው።

39 τοῦτο δὲ γινώσκετε, ὅτι εἰ ἦδει ὁ οἰκοδεσπότης ποία ὥρα ὁ
 εὐ -ደግሞ- አወቀ ምክንያቱም -ቢ- ያውቃል -ያ- ባለ-ቤት የትኛው ሰዓት -ያ-
[G3778](#) [G1161](#) [G1097](#) [G3754](#) [G1487](#) [G1492](#) [G3588](#) [G3617](#) [G4169](#) [G5610](#) [G3588](#)

κλέπτῃς ἔρχεται, (ἐγρηγόρησεν) οὐκ ἂν, (καὶ) ἀφῆκεν διορυχθῆναι τὸν οἶκον
 ሌቦቶ መጣ ተጠበቀ አይደለም -አ- -አ- ተወ ሰበረ -ያ- ቤት
[G2812](#) [G2064](#) [G1127](#) [G3756](#) [G0302](#) [G2532](#) [G0863](#) [G1358](#) [G3588](#) [G3624](#)

αὐτοῦ.
 -የ-እርሱ
[G0846](#)

| ይህን ግን አወቁ ባለቤት በምን ሰዓት ሌባ እንዲመጣ ቢያውቅ ኖሮ፣ በነቃ፣ ቤቱም እንዲቆፈሩ ባልፈቀደም ነበር።

40 καὶ ὑμεῖς γίνεσθε ἕτοιμοι; ὅτι ἦ ὥρα οὐ δοκεῖτε, ὁ Υἱὸς τοῦ
 -አ- አናገተ ሆነ ዘግጁ ምክንያቱም የ- ሰዓት አይደለም ያስባል -ያ- ልጅ -የ-
[G2532](#) [G4771](#) [G1096](#) [G2092](#) [G3754](#) [G3739](#) [G5610](#) [G3756](#) [G1380](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#)

ἀνθρώπου ἔρχεται.
 ሰው መጣ
[G0444](#) [G2064](#)

| እናገተ ደግሞ ተዘጋጅታችሁ ኑሩ፣ የሰው ልጅ በማታስቡበት ሰዓት ይመጣልና።

41 Εἶπεν δὲ ὁ Πέτρος, Κύριε, πρὸς ἡμᾶς τὴν παραβολὴν ταύτην λέγεις,
 አለ -ደግሞ- -ያ- ጴጥሮስ ጌታ -ወደ- እኛን -ያ- ምሳሌ ይህን አለ
[G3004](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4074](#) [G2962](#) [G4314](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3850](#) [G3778](#) [G3004](#)

ἢ καὶ πρὸς πάντας?
 -ወይም- -አ- -ወደ- ሁሉ
[G2228](#) [G2532](#) [G4314](#) [G3956](#)

| ጴጥሮስም። ጌታ ሆይ፣ ይህን ምሳሌ ለእኛ ወይስ ደግሞ ለሁሉ ትናገራለህን? አለው።

42 καὶ εἶπεν ὁ Κύριος, Τίς ἄρα ἐστὶν ὁ πιστὸς οἰκονόμος ὁ
 -አ- አለ -ያ- ጌታ ምን -ስለዚህ- ነው -ያ- ታማኝ ጠባቂ -ያ-
[G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2962](#) [G5101](#) [G0686](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4103](#) [G3623](#) [G3588](#)

φρόνιμος, ὃν καταστήσει ὁ κύριος ἐπὶ τῆς θεραπείας αὐτοῦ, τοῦ
 ጠቢብ የ- ሾመ -ያ- ጌታ -በ-ለይ- -የ- -የ-ፈውስ -የ-እርሱ -የ-
[G5429](#) [G3739](#) [G2525](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2322](#) [G0846](#) [G3588](#)

διδόναί ἐν καιρῷ τὸ σιτομέτριον?
 ሰጠ -በ- ጊዜ -ያ- ምግብ
[G1325](#) [G1722](#) [G2540](#) [G3588](#) [G4620](#)

| ጌታም አለ። እነኚያስ ምግባቸውን በጊዜው ይሰጣቸው ዘንድ ጌታው በቤተ ሰዎቹ ላይ የሚሾሙው ታማኝና ልባም መጋቢ ማን ነው?

43 μακάριος ὁ δοῦλος ἐκεῖνος ὃν ἔλθῶν, ὁ κύριος αὐτοῦ εὐρήσει
 ብፁዕ -ያ- ባሪያ ያ የ- መጣ -ያ- ጌታ -የ-እርሱ አገኘ
[G3107](#) [G3588](#) [G1401](#) [G1565](#) [G3739](#) [G2064](#) [G3588](#) [G2962](#) [G0846](#) [G2147](#)

ποιοῦντα οὕτως.
 አደረገ እንዲሁ
[G4160](#) [G3779](#)

| ጌታው መጥቶ እንዲህ ሲያደርግ የሚያገኘው ያ ባሪያ ብፁዕ ነው።

44 ἀληθῶς λέγω ὑμῖν, ὅτι ἐπὶ πᾶσιν τοῖς ὑπάρχουσιν αὐτοῦ καταστήσει
 በእውነት አለሌሁ ለእናንተ ምክንያቱም -በ-ላይ- ሁሉ -ለ- ንብረት -የ-እርሱ ሾሞ
[G0230](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G1909](#) [G3956](#) [G3588](#) [G5225](#) [G0846](#) [G2525](#)

αὐτόν.
 እርሱን
[G0846](#)

| እውነት አለችኋለሁ፡ ባለው ሁሉ ላይ ይሾሞዋል።

45 ἐὰν δὲ εἴπη ὁ δοῦλος ἐκεῖνος, ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ, Χρονίζει
 -በ- -ደግሞ- ይናገር -ያ- ባሪያ ያ -በ- -ለ- ልብ -የ-እርሱ ዘገየ
[G1437](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1401](#) [G1565](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2588](#) [G0846](#) [G5549](#)

ὁ κύριός μου ἔρχεσθαι, καὶ ἄρξεται τύπτειν τοὺς παῖδας καὶ τὰς
 -ያ- ጌታ -የ-እኔ ማጣ -አና- ጀመረ ደበደበ -ያ- ባሪያ -አና- -ያ-
[G3588](#) [G2962](#) [G1473](#) [G2064](#) [G2532](#) [G0756](#) [G5180](#) [G3588](#) [G3816](#) [G2532](#) [G3588](#)

παιδίσκας, ἐσθίειν τε καὶ πίνειν καὶ μεθύσκεσθαι,
 ሎሌ በላ -ደግሞ- -አና- ጠጣ -አና- ለመስከር
[G3814](#) [G2068](#) [G5037](#) [G2532](#) [G4095](#) [G2532](#) [G3182](#)

| ያ ባሪያ ግን። ጌታዬ እስኪመጣ ይዘገያል ብሎ በልቡ ቢያስብ ሎሌዎችንና ገረዶችንም ይመታ ይበላም ይጠጣም ይሰክርም ዘንድ ቢጀምር፤

46 ἦξει ὁ κύριος τοῦ δούλου ἐκεῖνου ἐν ἡμέρᾳ ἣ οὐ προσδοκᾷ,
 ማጣ -ያ- ጌታ -የ- ባሪያ -የ-ያ -በ- ቀን የ- አይደለም ተስፋ-አደረገ
[G2240](#) [G3588](#) [G2962](#) [G3588](#) [G1401](#) [G1565](#) [G1722](#) [G2250](#) [G3739](#) [G3756](#) [G4328](#)

καὶ ἐν ὥρᾳ ἣ οὐ γινώσκει, καὶ διχοτομήσει αὐτόν, καὶ τὸ
 -አና- -በ- ሰዓት የ- አይደለም አወቀ -አና- ሰነጠቀ እርሱን -አና- -ያ-
[G2532](#) [G1722](#) [G5610](#) [G3739](#) [G3756](#) [G1097](#) [G2532](#) [G1371](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#)

μέρος αὐτοῦ μετὰ τῶν ἀπίστων θήσει.
 ክፍል -የ-እርሱ -ከ-ጋር- -የ- ያለመነ አደረገ
[G3313](#) [G0846](#) [G3326](#) [G3588](#) [G0571](#) [G5087](#)

| የዚያ ባሪያ ጌታ ባልጠበቃት ቀን ባለውቃትም ሰዓት ይመጣል፤ ከሁለትም ይሰነጠቀዋል እድሉንም ከማይታመኑ ጋር ያደርጋል።

47 ἐκεῖνος δὲ ὁ δοῦλος ὁ γνούς τὸ θέλημα τοῦ κυρίου αὐτοῦ,
 ያ -ደግሞ- -ያ- ባሪያ -ያ- አወቀ -ያ- ፈቃድ -የ- ጌታ -የ-እርሱ
[G1565](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1401](#) [G3588](#) [G1097](#) [G3588](#) [G2307](#) [G3588](#) [G2962](#) [G0846](#)

καὶ μὴ ἐτοιμάσας, ἢ ποιήσας πρὸς τὸ θέλημα αὐτοῦ, δαρήσεται
 -አና- አይ- አዘጋጀ -ወይም- አደረገ -ወይ- -ያ- ፈቃድ -የ-እርሱ ደበደበ
[G2532](#) [G3361](#) [G2090](#) [G2228](#) [G4160](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2307](#) [G0846](#) [G1194](#)

πολλάς;
 ብዙ
[G4183](#)

| የጌታውንም ፈቃድ አውቆ ያልተዘጋጀ እንደ ፈቃዱም ያላደረገ ያ ባሪያ እጅግ ይገረፋል፤

48 ὁ δὲ μὴ γνούς, ποιήσας δὲ ἄξια πληγῶν, δαρήσεται ὀλίγας.
 -ያ- -ደግሞ- አይ- አወቀ አደረገ -ደግሞ- የሚገባ ነፈስ ደበደበ ጥቂት
[G3588](#) [G1161](#) [G3361](#) [G1097](#) [G4160](#) [G1161](#) [G0514](#) [G4127](#) [G1194](#) [G3641](#)

παντὶ δὲ ᾧ ἐδόθη πολὺ, πολὺ ζητηθήσεται παρ' αὐτοῦ; καὶ ᾧ
 ሁሉ -ደግሞ- የ- ሰጠ ብዙ ብዙ ፈላጊ -ከ- -የ-እርሱ -አና- የ-
[G3956](#) [G1161](#) [G3739](#) [G1325](#) [G4183](#) [G4183](#) [G2212](#) [G3844](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3739](#)

παρέθεντο πολὺ, περισσότερον αἰτήσουσιν αὐτόν.
 አቀረበ ብዙ ከመጠን-በላይ ጠየቀ እርሱን
[G3908](#) [G4183](#) [G4053](#) [G0154](#) [G0846](#)

ያለው ግን መገረፍ የሚገባውንም ያደረገ ጥቂት ይገረፋል። ብዙም ከተሰጠው ሰው ሁሉ ከእርሱ ብዙ ይፈለግበታል፤ ብዙ አደረግ ከተሰጠው ከእርሱ አብዛተው ይሹብታል።

49 Πῦρ ἦλθον βαλεῖν ἐπὶ τὴν γῆν, καὶ τί θέλω εἰ ἦδη ἀνήφθη?
አሳት መጣ ጣለ -በ-ላይ- -ያ- ምድር -እና- ምን ፈለገ -ቢ- ቀድሞ ነደደ
[G4442](#) [G2064](#) [G0906](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G5101](#) [G2309](#) [G1487](#) [G2235](#) [G0381](#)

በምድር ላይ አሳት ልጥል መጣሁ፤ አሁንም የነደደ ከሆነ ዘንድ ምን እፈልጋለሁ?

50 βάπτισμα δὲ ἔχω βαπτισθῆναι, καὶ πῶς συνέχομαι ἕως ὅτου τελεσθῆι!
ጥምቀት -ደግሞ- አለው አጠመቀ -እና- እንዴት ተጨነቀ -እስከ- -ገና- ፈጸመ
[G0908](#) [G1161](#) [G2192](#) [G0907](#) [G2532](#) [G4459](#) [G4912](#) [G2193](#) [G3755](#) [G5055](#)

ነገር ግን የምጠመቃት ጥምቀት አለኝኝ፤ እስክትፈጸምም ድረስ እንዴት እጨነቃለሁ?

51 δοκεῖτε ὅτι εἰρήνην παρεγενόμην δοῦναι ἐν τῇ γῆ? οὐχί, λέγω
ያስባል ምክንያቱም ሰላም ደረሰ ሰጠ -በ- -ለ- ምድር አይደለም? አለሁ
[G1380](#) [G3754](#) [G1515](#) [G3854](#) [G1325](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3780](#) [G3004](#)

ὁμῶν, ἀλλ' ἢ διαμερισμόν;
ለእናንተ -ነገር-ግን- -ወይም- መከፋፈል
[G4771](#) [G0235](#) [G2228](#) [G1267](#)

በምድር ላይ ሰላምንም ለመስጠት የመጣሁ ይመስላችኋልን? እላችኋለሁ፤ አይደለም፤ መለያየትን እንጂ።

52 ἔσονται γὰρ ἀπὸ τοῦ νῦν, πέντε ἐν ἐνὶ οἴκῳ διαμεμερισμένοι, τρεῖς
ይሆናሉ -ምክንያቱም- -ከ- -የ- አሁን አምስት -በ- አንድ ቤት ተከፋፈሉ ሦስት
[G1510](#) [G1063](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3568](#) [G4002](#) [G1722](#) [G1520](#) [G3624](#) [G1266](#) [G5140](#)

ἐπὶ δυοῖν, καὶ δύο ἐπὶ τρισίν.
-በ-ላይ- ሁለት -እና- ሁለት -በ-ላይ- ሦስት
[G1909](#) [G1417](#) [G2532](#) [G1417](#) [G1909](#) [G5140](#)

ከአሁን ጀምሮ በአንዲት ቤት አምስት ሰዎች ይኖራሉና፤ ሦስቱም በሁለቱ ላይ ሁለቱም በሦስቱ ላይ ተነሥተው ይለያያሉ።

53 διαμερισθήσονται πατὴρ ἐπὶ υἱῷ, καὶ υἱὸς ἐπὶ πατρί, μήτηρ ἐπὶ
ተከፋፈሉ አባት -በ-ላይ- ልጅ -እና- ልጅ -በ-ላይ- አባት እናት -በ-ላይ-
[G1266](#) [G3962](#) [G1909](#) [G5207](#) [G2532](#) [G5207](#) [G1909](#) [G3962](#) [G3384](#) [G1909](#)

[τὴν] θυγατέρα, καὶ θυγάτηρ ἐπὶ τὴν μητέρα; πενθερὰ ἐπὶ τὴν νύμφην
-ያ- ልጅት -እና- ልጅት -በ-ላይ- -ያ- እናት አማት -በ-ላይ- -ያ- መሸሪት
[G3588](#) [G2364](#) [G2532](#) [G2364](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3384](#) [G3994](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3565](#)

αὐτῆς, καὶ νύμφη ἐπὶ τὴν πενθεράν.
-የ-እርሷ -እና- መሸሪት -በ-ላይ- -ያ- አማት
[G0846](#) [G2532](#) [G3565](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3994](#)

አባት በልጁ ላይ ልጅም በአባቱ ላይ፤ እናት በልጅቱ ላይ ልጅቱም በእናትቱ ላይ፤ አማት በምራትቱ ላይ ምራትም በአማትቱ ላይ ተነሥተው ይለያያሉ።

54 Ἔλεγεν δὲ καὶ τοῖς ὄχλοις, Ὅταν ἴδητε [τὴν] νεφέλην ἀνατέλλουσαν
አለ -ደግሞ- -እና- -ለ- ሕዝብ -ሲ- አየ -ያ- ደመና ወጣ
[G3004](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3752](#) [G3708](#) [G3588](#) [G3507](#) [G0393](#)

ἐπὶ δυοῦν, εὐθέως λέγετε ὅτι, Ὅμβρος ἔρχεται; καὶ γίνεται οὕτως.
-በ-ላይ- ምዕራብ ወዲያው ትላለችሁ ምክንያቱም ዝናብ መጣ -እና- ሆነ እንዲሁ
[G1909](#) [G1424](#) [G2112](#) [G3004](#) [G3754](#) [G3655](#) [G2064](#) [G2532](#) [G1096](#) [G3779](#)

ደግሞም ሕዝቡን እንዲህ አለ። ደመና ከምዕራብ ሲወጣ ባያችሁ ጊዜ፤ ወዲያው። ዝናብ ይመጣል ትላለችሁ፤ እንዲሁም ይሆናል፤

55 καὶ ὅταν νότον πνέοντα, λέγετε ὅτι, Καύσων ἔσται; καὶ γίνεται.
-እና- -ሲ- ደቡብ ነፈሰ ትላለችሁ ምክንያቱም ሙቀት ይሆናል -እና- ሆነ
[G2532](#) [G3752](#) [G3558](#) [G4154](#) [G3004](#) [G3754](#) [G2742](#) [G1510](#) [G2532](#) [G1096](#)

በአዜብም ነፍስ ሲነፍስ። ትኩሳት ይሆናል ትላላችሁ። ይሆንማል።

56 ὑποκριταί! τὸ πρόσωπον τῆς γῆς καὶ τοῦ οὐρανοῦ οἴδατε δοκιμάζειν,
ግብዞች -ያ- ፊት -የ- ምድር -እና- -የ- ሰማያት ያውቃል ለመተርጎም
[G5273](#) [G3588](#) [G4383](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3772](#) [G1492](#) [G1381](#)

τὸν καιρὸν□ δὲ τοῦτον, πῶς οὐκ <οἴδατε> δοκιμάζειν?
-ያ- ጊዜ -ደግሞ- ይህን እንዴት አይደለም ያውቃል ለመተርጎም
[G3588](#) [G2540](#) [G1161](#) [G3778](#) [G4459](#) [G3756](#) [G1492](#) [G1381](#)

እናንት ግብዞች። የምድርንና የሰማያን ፊት ልትመረምሩ ታውቃላችሁ። ነገር ግን ይህን ዘመን የማትመረምሩ እንዴት ነው?

57 Τί δὲ καὶ ἀφ’ ἐαυτῶν, οὐ κρίνετε τὸ δίκαιον?
ምን -ደግሞ- -እና- -ከ- -የ-ራሳቸው አይደለም ፈረደ -ያ- ጻድቅ
[G5101](#) [G1161](#) [G2532](#) [G0575](#) [G1438](#) [G3756](#) [G2919](#) [G3588](#) [G1342](#)

ራሳችሁ ደግሞ ጽድቅን የማትፈረዱ ስለ ምን ነው?

58 ὡς γὰρ ὑπάγεις μετὰ τοῦ ἀντιδίκου σου ἐπ’ ἄρχοντα, ἐν
-አንድ- -ምክንያቱም- ሂድ -ከ-ጋር- -የ- ተቃዋሚ -የ-አንተ -በ-ላይ- ገዢ -በ-

τῆ ὁδοῦ δὸς ἐργασίαν ἀπηλλάχθαι ἀπ’ αὐτοῦ, μή ποτε κατασύρῃ σε
-ለ- መንገድ ሰጠ ጥረት ለመፈታት -ከ- -የ-እርሱ አይ- መቼ ይሳትታል አንተን
[G3588](#) [G3598](#) [G1325](#) [G2039](#) [G0525](#) [G0575](#) [G0846](#) [G3361](#) [G4219](#) [G2694](#) [G4771](#)

πρὸς τὸν κριτήν, καὶ ὁ κριτής σε παραδώσει τῷ πράκτορι, καὶ ὁ
-ወደ- -ያ- ዳኛ -እና- -ያ- ዳኛ አንተን አሳልፎ-ሰጠ -ለ- ባለ-ሥልጣን -እና- -ያ-

πράκτωρ σε βαλεῖ εἰς φυλακὴν.
ባለ-ሥልጣን አንተን ጣለ -ወደ- እስር-ቤት
[G4233](#) [G4771](#) [G0906](#) [G1519](#) [G5438](#)

ከባላጋሪ ጋር ወደ ሹም ብትሄድ፣ ወደ ዳኛ እንዳይጎትትህ ዳኛውም ለሎሎው አሳልፎ እንዳይሰጥህ ሎሎውም በወሳኔ እንዳይጥልህ፣ ገና በመንገድ ሳለህ ከባላጋሪ እንድትታረቅ ትጋ።

59 λέγω σοι, οὐ μὴ ἐξέλθῃς ἐκεῖθεν ἕως καὶ τὸ ἕσχατον λεπτὸν
እላላሁ ለአንተ አይደለም አይ- ወጣ -ከ-ዚያ- -እስከ- -እና- -ያ- መጨረሻ ሳንቲም
[G3004](#) [G4771](#) [G3756](#) [G3361](#) [G1831](#) [G1564](#) [G2193](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2078](#) [G3016](#)

ἀποδοῶς.
ከፈለ
[G0591](#)

እልሃላሁ፣ የመጨረሻዎን ግማሽ ሳንቲም እስክትከፍል ድረስ ከዚያ ከቶ አትወጣም።